

Pulizia

Prima di pulire scollegare il dispositivo dalla rete CA. L'esterno della stazione di carica può essere disinfettato con un panno umido e morbido. Non è consentito immergere l'unità in soluzioni o agenti detergenti. Durante la pulizia sincerarsi che l'unità sia scollegata dalla rete elettrica e rimuovere il cavo di alimentazione. Controllare periodicamente la stazione di carica, sincerandosi che non ci siano segni di corrosione o ossidazione e che non ci sia polvere. Nel caso in cui fossero presenti, si consiglia vivamente di pulire il caricatore. Non usare abrasivi della Ultrasonic, alcool o altre sostanze chimiche per pulire l'unità dato che ciò può deteriorare la superficie esterna del caricatore, dato che può creare delle crepe. La sterilizzazione in autoclave e rapidissima del caricatore può generare danni elettrici gravi

Stoccaggio

Dato che il prodotto è costruito con materiali resistenti alla corrosione che si adattano alle condizioni ambientali previste per un normale utilizzo, esso non richiede cure particolari. Tuttavia, è necessario conservarlo in modo tale da sincerarsi che sia protetto dalla polvere e dall'acqua in modo che ne vengano garantite le condizioni igieniche e la protezione da un eventuale cortocircuito. Inoltre, si consiglia di stoccare il caricatore senza batterie.

Utilizzo e manutenzione

- Utilizzare solo le prese dell'ospedale.
- Movimentare il caricatore con attenzione dato che contiene il circuito per caricare la batteria.
- Eventuali modifiche/manutenzioni non autorizzate non sono consentite perché possono causare cortocircuito, che può danneggiare il dispositivo. Pertanto, contattare sempre la persona autorizzata o rendere l'unità al costruttore ai fini della riparazione.
- Scollegare il caricatore dalla rete elettrica prima di eventuali manutenzioni.
- Il caricatore non è adatto a essere usato in presenza di misture anestetiche infiammabili con aria o ossigeno o protossido di azoto. Può verificarsi un'esplosione.
- Ispezionare mensilmente la stazione di carica in modo da appurare che non sia usurata o danneggiata. Pulire il caricatore una volta a settimana come riportato nel capitolo Pulizia del presente manuale.
- Non caricare le pile a secco.

	Codice prodotto
	Numero di lotto
	Numero di serie
	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Fabbricante
	Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Conservare al riparo dalla luce solare
	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
	Seguire le istruzioni per l'uso
	Smaltimento RAEE
	Data di fabbricazione
	Dispositivo medico
	Apparecchio di classe II
	Corrente alternata
	Fusibili
	Corrente diretta

Istruzioni generali per le batterie

Si consiglia di evitare il sovraccarico o la sovrascarica delle batterie. Il surriscaldamento può provocare numerosi danni. Si consiglia di usare batterie Gima. Le batterie non utilizzate per lungo tempo dovrebbero essere ricaricate almeno una volta l'anno per evitare la sovrascarica.

Specifiche tecniche

Tipo	Batterie agli ioni di litio (piccole)		Batterie agli ioni di litio (medie)		Plug-In
	2,5V	3,5V	2,5V	3,5V	
Tensione	2,5V	3,5V	2,5V	3,5V	3,5V
Capacità	1000 mAh	700 mAh	2200 mAh	1500 mAh	1400 mAh
Tempo di ricarica	2,5 ore	2 ore	5 ore	3,5 ore	5 ore



Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

CARICATORE ZOOM

Per manici ricaricabili da 2,5v e 3,5 v

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

REF 31542

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Pakistan



Grazie per aver acquistato il caricatore da tavolo ZOOM. Prima dell'uso, leggere il presente manuale. Non è necessaria alcuna formazione per utilizzare il dispositivo.

Introduzione

Il caricatore da tavolo Zoom è attraente, modulare e facile da usare. Si tratta di una stazione di ricarica intelligente basata su circuiti integrati intelligenti con tempi di ricarica precisi e con indicatore dello stato di carica della batteria.

Uso previsto

Il caricatore Zoom è progettato per ricaricare batterie standard agli ioni di litio ricaricabili sia da 2,5 V che 3,5 V. È collegato direttamente alla rete di alimentazione 100-240 V CA, eliminando la necessità di adattatori e ricaricando le batterie in modalità CC e CV.

⚠ Disimballo

Ricordarsi sempre che gli elementi dell'imballo (carta, cellophane, adesivi, nastro adesivo, ecc.) possono tagliare e/o ferire se non vengono maneggiati con attenzione. Possono essere rimossi con mezzi adeguati e non devono essere lasciati in balia di persone irresponsabili. Lo stesso dicasi per gli utensili utilizzati per rimuovere gli imballi (forbici, coltelli, ecc.).

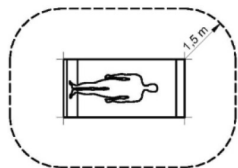
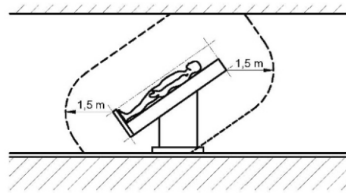
Dopo aver aperto le confezioni, in primo luogo è necessario verificare che ci siano tutti i pezzi e i componenti del prodotto. Verificarne la presenza e le loro perfette condizioni.

Montaggio

Collegare il cavo di alimentazione con il caricabatterie e inserirlo nella presa di corrente. Il LED verde acceso indica che l'alimentazione principale è attiva. Ora il caricatore è pronto per l'uso.

Istruzioni per l'uso

Il caricatore Zoom è progettato per l'installazione in aree mediche rimanendo ad una distanza di almeno 1,5 m dal paziente secondo la norma IEC 60601-1, vedere la figura seguente.



Non toccare contemporaneamente il manico quando è sotto carica e il paziente. Dopo aver collegato il cavo di alimentazione con la stazione di ricarica e la fonte di alimentazione principale, la stazione di ricarica è pronta per l'uso (il LED verde indica la posizione "Standby"). Dopo l'inserimento del manico della batteria, il LED rispettivo di carica visualizzerà lo stato di carica (Rosso = ricarica, Verde = Carica). Al termine della ricarica, il LED passa da rosso a verde per indicare che la batteria è completamente carica. Dopo aver inserito il manico della batteria nello slot di ricarica, la ricarica si avvia automaticamente. Il LED visualizza il processo di ricarica in ROSSO. Quando il processo di ricarica è completato, la funzione di ricarica si trasforma in una carica di mantenimento, che può essere vista quando il LED diventa verde. Quando le batterie da caricare sono completamente vuote, verrà utilizzata una corrente di carica più elevata. Pertanto, il tempo di ricarica (con il LED rosso) sarà ridotto. Durante la carica, viene utilizzata una corrente di carica inferiore, garantendo uno stato permanente delle pile e una protezione contro sbalzi termici eccessivi.)

Corrente di carica massima 1A.
Tensione di carica massima fino a 4,2 V.

Per ragioni di sicurezza il dispositivo deve essere spento quando non è in uso e deve essere scollegato il cavo di alimentazione dalla presa della rete elettrica nel muro o dal pannello.

Specifiche

Tensione di ingresso	100-240V ~ 50/60Hz
Potenza di ingresso	28VA max
Fusibile	2 x 250V/1A
Tensione di uscita	4.2V ==
Corrente di uscita	1A max
Classe di protezione	II
Dimensioni	170mm (6.7") x 86mm (3.4")
Peso	352g
Cavo di alimentazione	250 cm (98.4")

Ambiente

Operativo

Limite di temperatura	0°C~40°C
Limite di umidità	5%~70%
Limite di pressione atmosferica	700hPa~1000hPa

Trasporto / stoccaggio

Limite di temperatura	-20°C~80°C
Limite di umidità	5%~90%
Limite di pressione atmosferica	700hPa~1000hPa

Tempi di ricarica piccole batterie	max. 2ore
Tempi di ricarica medie batterie	max. 5ore

Precauzioni

⚠ L'unità deve essere movimentata con attenzione. Il prodotto deve essere usato solo da personale qualificato. Non usare il dispositivo se danneggiato. Contattare il rivenditore. Evitare di riparare il dispositivo da soli. Le riparazioni devono essere eseguite usando solo ricambi originali, che devono essere installati in base alla destinazione d'uso. Quando si collocano o si sostituiscono i manici nei compartimenti di carica, sincerarsi che i contatti interni siano puliti e che lo strumento sia spento. Non cortocircuitare i perni di carica, il circuito di carica si può bruciare e può dare luogo a un incendio. Maneggiare con cura il caricatore e sostituirlo immediatamente in caso di danno. Evitare riparazioni improvvisate.

Le riparazioni devono essere eseguite usando solo ricambi originali, che devono essere installati in base alla destinazione d'uso. Proteggere i perni di carica dal corto circuito.

Uso del manico piccolo e medio

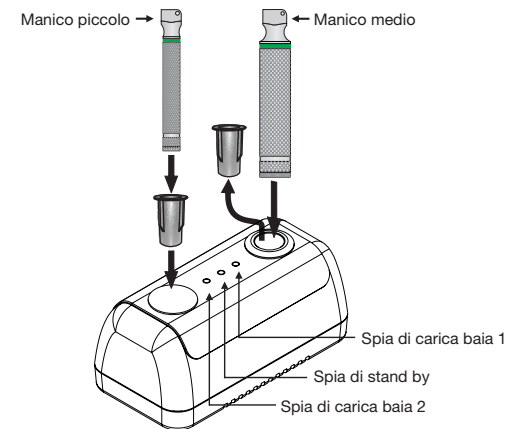
Manici di piccole dimensioni

Inserire il manico nella fessura del riduttore, che è già inserito nello slot della "stazione di ricarica".

Manici di medie dimensioni

Per il manico medio, estrarre il riduttore dalla "stazione di ricarica" e inserire il manico medio da ricaricare.

Il caricatore è destinato a fornire alimentazione per caricare la batteria. L'utente non deve tenere il manico nel caricatore per più di 30 secondi. Prima di inserire il manico nella stazione di ricarica, controllare la batteria, non caricare la batteria se risultano perdite.



Rimuovere le batterie dal manico se non utilizzate per lungo tempo.

Cleaning

Before cleaning disconnect the device from AC mains. The Outside of the charging station can be cleaned with a damp, Soft and lint free cloth to disinfect the unit. Dipping the unit into solutions or cleaning agents is not allowed! Periodically check the charging station, making sure that no sign of corrosion or oxidation and dust is present, in case they are present, it is highly recommended to clean the charger.

Do not use abrasive Ultrasonic cleaners, alcohol or other chemicals to clean the unit as this may degrade the outside surface of the charger, as they will scratch the surface.

Autoclaving and Flash sterilization the charger result in severe electrical damages.

Storage

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for the environmental conditions foreseen for its normal use, does not require special care, however it is necessary to store it in such a way to make sure that it is protected from dust, and water to assure its hygienic conditions and protection against short circuit. Moreover, it is recommended to place the charger without batteries.

⚠ Use and Maintenance

- Use hospital grade plugs only.
- Handle the charger carefully as it contains circuit for charging battery.
- Any unauthorized modification/service is not allowed because it may cause short circuit that may damage the equipment, so always contact the authorized person or send the unit back to the manufacturer for repair.
- Disconnect the charger from main supply prior to any maintenance.
- Charger is not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or oxygen or nitrous oxide. An explosion may result.
- Examine the charging station for wear or damage monthly. Clean the charger once in a week according to the Cleaning Section of this manual.
- Do not charge dry cells.

	Product code
	Lot number
	Serial number
	Caution: read instructions (warnings) carefully
	Manufacturer
	Keep in a cool, dry place
	Keep away from sunlight
	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Follow instructions for use
	WEEE disposal
	Date of manufacture
	Medical Device
	Class II applied
	Alternating current
	Fuses
	Direct Current

General Batteries Guidelines

It is not recommended to overcharge or overdischarge batteries. Overheating can cause several damages. It is recommended to use Gima Batteries.

Batteries that are not used for a long time should be charged at least once a year to prevent overdischarge.

Technical Specifications

Type	Lithium Ion Batteries (small)		Lithium Ion Batteries (Medium)		Plug-In
Voltage	2,5V	3,5V	2,5V	3,5V	3,5V
Capacity	1000 mAh	700 mAh	2200 mAh	1500 mAh	1400 mAh
Charging Time	2.5 hours	2 hours	5 hours	3.5 hours	5 hours



Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

ZOOM CHARGER

For Rechargeable Battery Handles 2.5V & 3.5V

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

REF 31542



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Pakistan

Thank you for purchasing the ZOOM Charger. Please review this manual prior to use. It does not require any special training for its use.

Introduction

The Zoom charging station is attractive, modular and easy to use. It is an intelligent charging station based on smart regulator ICs with accurate charging time and indication of battery charge status.

Intended Use

The Zoom Charger is intended to Charge standard rechargeable li-ion batteries both 2.5V and 3.5V. It is connected directly to supply mains 100-240VAC, eliminating the need for adaptors, and charges the batteries in CC and CV mode.



Unpacking

Always remember that packing elements (paper, cellophane, stitches, adhesive tape, etc.) can cut and/or hurt if they are not carefully handled. They shall be removed with adequate means and shall not be left at the mercy of irresponsible persons; the same is valid for tools used to remove packages (scissors, knives, etc.).

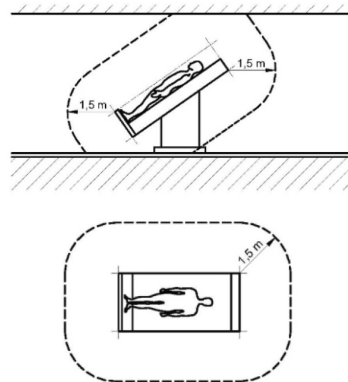
After opening the packages, first of all it is necessary to check all piece and parts composing the product. Check that they are all present and in perfect conditions.

Assembling

Attach the power cord with the charger and insert it in mains supply. Green LED glows which shows main supply is ON. Now charger is ready for use.

Operating Instructions

The Zoom Charger is intended for installation in medical areas outside the patient Environment at least 1.5m from the patient or patient pursuant to IEC 60601-1, See Figure below.



Do not touch the handle (under charging) and patient at the same time.

After connecting the power cord with the charging station and main power source, the charging station is ready to use (the Green LED indicates, "Stand By" position). After insertion of the battery handle, the LED responsible for the respective charging slot displays the charge state (Red=charging, Green=Charged). When charging is completed, the LED changes from red to green signifying that the charging handle is completely charged. Upon inserting the battery handle into the charging slot, the charging starts automatically. The LED displays the charging process in RED.

When the charging process is completed, the charging function changes to a trickle charge, which can be seen when the LED becomes Green. When the batteries to be charged are completely empty, a higher charging current will be used. Thus, the charging time (LED Red) will be shortened. In the trickled charge mode, a lower charging current is used, ensuring a permanently stable state of the cells and protection against the build up of excessive heat.)

Max. Charging current up to 1A.
Max. Charging voltage up to 4.2V.

Device should be turned off when not in use and to safely terminate the device, user should unplug the power cord from AC mains inlet socket in the wall or board.

Specifications

Input voltage	100-240V ~ 50/60Hz
Input power	28VA max
Fuse	2 x 250V/1A
Output voltage	4.2V
Charging current	1A max
Protection class	II
Dimensions:	170mm (6.7") x 86mm (3.4")
Weight	352g
Power supply cord	250 cm (98.4")

Environment

Operating

Temperature limitation	0°C~40°C
Humidity limitation	5%~70%
Atmospheric pressure limitation	700hPa~1000hPa

Transport / storage

Temperature limitation	-20°C~80°C
Humidity limitation	5%~90%
Atmospheric pressure limitation	700hPa~1000hPa

Zoom Charges the Small Batteries in max 2 hours
Zoom Charges the Medium Batteries in max 5 hours

Precautions



The unit should be handled carefully. The product shall be used by qualified personnel only. Do not use the equipment in case it is damaged. Apply to your retailer. Avoid precarious repairs. Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use.

When placing or replacing the handles in the charging compartments, ensure that the internal contacts in the compartments are clean and that the instrument is switched off. Do not short the charging pins, it can burn the charging circuit or cause fire. Carefully handle the charger and immediately replace in case of any damage. Avoid precarious repairs. Re-

pairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use. Protect charging pins against short circuiting.

Use of Small and Medium Handle

Small Handle

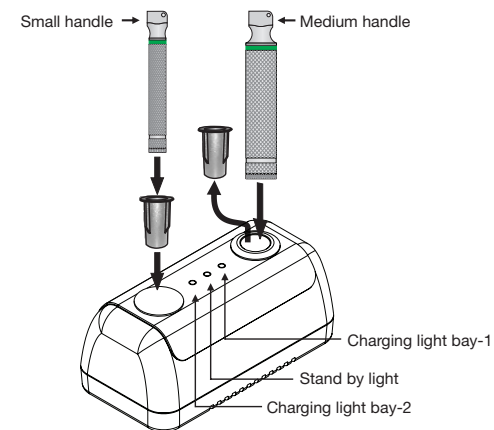
Insert small handle in the Slot of reducer, which is already inserted in the Slot of "Charging Station".

Medium Handle

For medium handle, pull out the reducer from the "Charging Station" and insert medium handle.

The charger is intended to supply power to handle for charging the battery. So the user should not hold the handle in the charger for more than 30 Seconds.

Before putting the battery handle into charging station please check the battery, do not put the battery for charging if leaked.



Remove the batteries from the handle if not in use for long time.

Nettoyage

Avant le nettoyage, débranchez l'appareil du secteur. L'extérieur de la station de charge peut être nettoyé avec un chiffon doux, humide et non pelucheux pour désinfecter l'appareil. Il est interdit de tremper l'unité dans des solutions ou des détergents! Lors du nettoyage, assurez-vous que l'alimentation secteur est hors tension et retirez le cordon d'alimentation. Vérifiez régulièrement la station de charge, en vous assurant de l'absence de signes de corrosion ou d'oxydation et de poussière ; dans le cas contraire, il est vivement recommandé de nettoyer le chargeur. N'utilisez pas d'appareils de nettoyage à ultrasons, d'alcool ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'unité, étant donné que cela peut dégrader la surface extérieure du chargeur en rayant la surface. L'autoclavage et la stérilisation ultra-rapide provoquent de graves dommages électriques.

Stockage

















Etant donné que l'appareil est constitué de matériaux résistants à la corrosion, adaptés aux conditions environnementales prévues dans des conditions normales d'utilisation, il n'a pas besoin d'une attention particulière ; cependant il est nécessaire de le stocker de manière à s'assurer qu'il est protégé de la poussière et l'eau et à garantir des conditions d'hygiène et une protection contre les courts-circuits. En outre, il est recommandé de placer le chargeur sans batteries.

⚠ Utilisation et maintenance

- Utilisez uniquement des fiches de la catégorie Milieu hospitalier.
- Manipulez le chargeur avec précaution car il contient le circuit de charge de la batterie.
- Toute modification/maintenance non autorisée est interdite car cela peut provoquer un court-circuit susceptible d'endommager le matériel ; veuillez donc toujours contacter la personne autorisée ou envoyer l'appareil au fabricant pour réparation.
- Débranchez le chargeur de l'alimentation principale avant toute opération de maintenance.
- Le chargeur ne convient pas à une utilisation en présence de mélanges anesthésiques inflammables à base d'air, d'oxygène ou de protoxyde d'azote. Cela peut provoquer une explosion.
- Tous les mois, examinez la station de charge pour détecter

les signes d'usure ou de détérioration. Nettoyez le chargeur une fois par semaine conformément à la Section Nettoyage de ce manuel.

- Ne rechargez pas des piles sèches.

	Code produit
	Numéro de lot
	Numéro de série
	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)
	Fabricant
	À conserver dans un endroit frais et sec
	À conserver à l'abri de la lumière du soleil
	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745
	Suivez les instructions d'utilisation
	Disposition DEEE
	Date de fabrication
	Dispositif médical
	Appareil de classe II
	Courant alternatif
	Fusibles
	Courant continu

Instructions générales pour les batteries

Il est recommandé d'éviter la surcharge ou la sous-charge des batteries. Le surchauffage peut entraîner plusieurs dommages.

Il est recommandé d'utiliser des batteries Gima.

Les batteries qui ne sont pas utilisées pendant longtemps devraient être rechargées au moins une fois par an pour éviter la sous-charge.

Spécifications techniques

Type	Batteries aux ions de lithium (petites)		Batteries aux ions de lithium (moyennes)		Plug-In
	2,5V	3,5V	2,5V	3,5V	
Tension	2,5V	3,5V	2,5V	3,5V	3,5V
Capacité	1000 mAh	700 mAh	2200 mAh	1500 mAh	1400 mAh
Temps de recharge	2,5 heures	2 heures	5 heures	3,5 heures	5 heures



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

CHARGEUR ZOOM

Pour les poignées à batteries rechargeables
2,5 V & 3,5 V

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

REF 31542



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Pakistan



Merci d'avoir choisi le chargeur de bureau ZOOM. Veuillez lire ce manuel avant utilisation. Son utilisation ne nécessite pas de formation particulière.

Introduction

Le chargeur de bureau ZOOM est original, modulaire et facile à utiliser. Il s'agit d'une station de recharge intelligente basée sur des circuits intégrés intelligents avec des temps de charge précis et un voyant d'état de charge de la batterie

Destination d'usage

Le chargeur ZOOM est conçu pour recharger les batteries standards aux ions de lithium rechargeables de 2,5 V et 3,5 V. Il est branché directement au réseau d'alimentation 100-240 V CA et évite l'utilisation d'adaptateurs et de recharge des batteries en mode CC (courant constant) et CV (tension constante).



Déballage

Rappelez-vous toujours que les éléments d'emballage (papier, cellophane, coutures, ruban adhésif, etc.) peuvent entraîner des coupures et/ou des blessures s'ils ne sont pas manipulés avec précaution. Ils doivent être retirés à l'aide d'outils appropriés et ne doivent pas être laissés à la merci de personnes irréfléchies; la même chose est valable pour les outils utilisés pour retirer les emballages (ciseaux, couteaux, etc.)

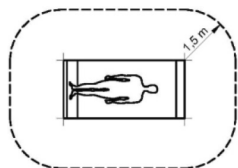
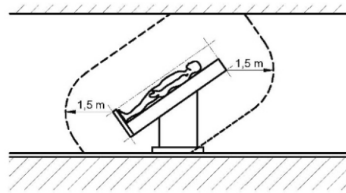
Une fois l'emballage ouvert, il est nécessaire de commencer par vérifier toutes les pièces et tous les composants du produit. Vérifier qu'ils sont leur intégralité et leur état parfait.

Assemblage

Raccorder le cordon d'alimentation au chargeur et l'insérer dans le secteur. La LED verte s'éclaire pour signaler que l'alimentation principale est active. Le chargeur est désormais prêt à l'emploi.

Instructions pour l'utilisation

Le chargeur ZOOM est conçu pour l'installation en zones médicales en respectant une distance d'au moins 1,5 m du patient selon la norme IEC 60601-1, voir figure suivante.



Il ne faut pas toucher en même temps la poignée et le patient quand l'appareil est en charge. Après avoir raccordé le cordon d'alimentation à la station de recharge et à la source d'alimentation principale, la station de charge est prête à être utilisée (la LED verte indique la position « Stand-By »). Après insertion de la poignée de batterie, la LED correspondant à la charge affiche l'état de charge (rouge = en charge, vert = chargée). Une fois la charge achevée, la LED passe du rouge au vert signifiant que la batterie est complètement chargée. Dès insertion de la poignée de la batterie dans le logement de charge, la charge démarre automatiquement. La LED affiche le processus de recharge en ROUGE. Lorsque le processus de charge est terminé, la fonction de charge se transforme en une charge de maintien indiquée par la LED verte. Lorsque les batteries à charger sont complètement vides, un courant de charge plus élevé sera utilisé. Ainsi, le temps de charge (LED rouge) sera raccourci. Durant la charge, un faible courant de charge est utilisé pour assurer un état permanent des piles et la protection contre l'accumulation de chaleur excessive.

Courant de charge maxi 1A.
Tension de charge maxi jusqu'à 4,2 V.

Pour des raisons de sécurité, éteindre le dispositif quand il n'est pas utilisé et débrancher le cordon d'alimentation de la

prise du secteur du mur ou du panneau.

Spécifications

Tension d'entrée	100-240V ~ 50/60Hz
Puissance d'entrée	28VA max
Fusible	2 x 250V/1A
Tension de sortie	4.2V $\text{---} \text{---} \text{---}$
Courant de sortie	1A max
Classe de protection	II
Dimensions	170 mm (6.7") x 86 mm (3.4")
Poids	352 g
Cordon d'alimentation	250 cm (98.4")

Environnement

Fonctionnement

Limite de température	0°C~40°C
Limite d'humidité	5%~70%
Limite de pression atmosphérique	700hPa~1000hPa

Transport / stockage

Limite de température	-20°C~80°C
Limite d'humidité	5%~90%
Limite de pression atmosphérique	700hPa~1000hPa

Temps de recharge des petites batteries maxi 2 heures
Temps de recharge des batteries moyennes maxi 5 heures

Précautions



L'unité doit être manipulée avec précaution.

Le produit doit être utilisé uniquement par un personnel qualifié. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Adressez-vous à votre détaillant. Évitez les réparations précaires. Les réparations doivent uniquement être effectuées avec des pièces de rechange d'origine, qui doivent être installées conformément à l'utilisation prévue.

Lorsque vous placez ou remplacez les poignées dans les logements de charge, assurez-vous que les contacts internes des compartiments sont propres et que l'instrument est éteint. Veuillez ne pas court-circuiter les broches de charge, elles peuvent brûler le circuit de charge ou provoquer un incendie. Manipulez le chargeur avec précaution et remplacez-le immédiatement en cas de dommages. Évitez les réparations précaires. Les réparations doivent uniquement être effectuées

avec des pièces de rechange d'origine, qui doivent être installées conformément à l'utilisation prévue. Protégez les broches de charge contre les courts-circuits.

Utilisation de poignée petite et moyenne

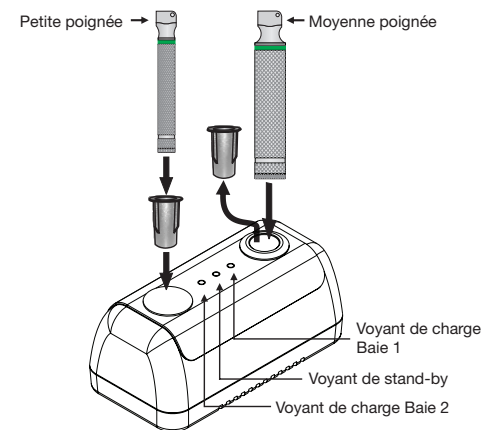
Petite poignée

Insérer la poignée dans l'orifice de l'adaptateur, qui est déjà inséré dans le logement de la « Station de charge »

Moyenne poignée

Pour la poignée moyenne, extraire l'adaptateur de la « Station de charge » et mettre la poignée moyenne à recharger.

Le chargeur sert à fournir l'alimentation pour charger la batterie. L'utilisateur ne doit pas laisser la poignée dans le chargeur plus de 30 secondes. Avant d'insérer la poignée dans la station de charge, contrôler la batterie ; ne pas charger la batterie en présence de pertes.



Enlever les piles de la poignée en cas de période d'inutilisation prolongée.

Limpieza

Antes de limpiar, desconecte el dispositivo de la red de CA. La parte externa de la base de carga debe limpiarse con un paño suave y húmedo sin pelusa para desinfectarla. ¡Sumergir la unidad en soluciones o agentes de limpieza está totalmente prohibido! Cuando la limpie, asegúrese de que la fuente de alimentación eléctrica esté apagada y desenchufe el cable de alimentación. Compruebe periódicamente la base de carga, asegurándose de que no haya ninguna señal de corrosión u oxidación y que no tenga polvo, en caso de que lo tenga, se recomienda encarecidamente limpiar el cargador

No utilice limpiadores ultrasónicos abrasivos, alcohol u otros químicos para limpiar la unidad ya que pueden degenerar la superficie exterior del cargador e incluso rayarla. La desinfección en autoclave o la esterilización por vapor pueden provocar daños eléctricos graves en el cargador.

Almacenamiento

Ya que el producto está fabricado con materiales resistentes a la corrosión adecuados para las condiciones ambientales para un uso normal, no necesita ningún tipo de cuidado especial, sin embargo es necesario guardarlo de un modo en el que se asegure de que está protegido contra el polvo y el agua para asegurar unas condiciones higiénicas y una protección contra cortocircuitos. Además, se recomienda guardar el cargador sin pilas.

⚠️ Uso y mantenimiento

- Utilice solamente en enchufes de grado hospitalario.
- Manipule el cargador con cuidado ya que contiene circuitos para cargar las baterías.
- Está prohibido realizarle un servicio/modificación no autorizada ya que puede provocar un cortocircuito que puede dañar el equipo, de modo que siempre póngase en contacto con una persona autorizada o devuelva la unidad al fabricante para que la repare.
- Desconecte el cargador de la fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento.
- El cargador no es adecuado para utilizar en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nítrico. Puede provocar una explosión.
- Examine la base de carga en busca de desgastes o daños todos los meses. Limpie el cargador una vez a la semana

según la sección de limpieza de este manual.

- No cargue pilas secas.

	Código producto
	Número de lote
	Número de serie
	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Fabricante
	Conservar en un lugar fresco y seco
	Conservar al amparo de la luz solar
	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745
	Siga las instrucciones de uso
	Disposición WEEE
	Fecha de fabricación
	Producto sanitario
	Aparato de clase II
	Corriente alterna
	Fusibles
	Corriente directa

Instrucciones generales sobre las baterías

Se recomienda evitar la sobrecarga o la descarga profunda de las baterías. El sobrecalentamiento puede causar varios daños.

Se recomienda usar baterías Gima.

Las baterías que no se utilizan durante mucho tiempo deben ser recargadas al menos una vez por año para evitar la descarga profunda.

Datos técnicos

Tipo	Baterías de iones de litio (pequeñas)		Baterías de iones de litio (medianas)		Plug-In
	2,5V	3,5V	2,5V	3,5V	
Tensión	2,5V	3,5V	2,5V	3,5V	3,5V
Capacidad	1000 mAh	700 mAh	2200 mAh	1500 mAh	1400 mAh
Tiempo de recarga	2,5 horas	2 horas	5 horas	3,5 horas	5 horas



Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolos al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

CARGADOR ZOOM

Para mangos recargables de 2,5 V y 3,5 V

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

REF 31542



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Pakistan



Gracias por haber comprado el cargador de mesa ZOOM. Consulte este manual antes de utilizarlo. No es necesario ningún tipo de formación para poder utilizarlo.

Introducción

El cargador de mesa Zoom es atractivo, modular y fácil de usar. Se trata de una estación de carga inteligente basada en circuitos integrados inteligentes con tiempos de carga precisos y un indicador del estado de carga de la batería.

Uso previsto

El cargador Zoom está diseñado para cargar baterías recargables estándar de iones de litio de 2,5V y 3,5V. Se conecta directamente a la fuente de alimentación de CA de 100-240V, eliminando la necesidad de adaptadores, y recarga las baterías en los modos de CC y VC.

Desembalaje

Recuerde siempre que los elementos embalados (papel, celofán, grapas, cinta adhesiva, etc.) pueden cortar y/o lastimar si no se manipulan con precaución. Debe deshacerse de ellos mediante los medios adecuados y no los debe dejar a merced de personas irresponsables. Debe tener la misma precaución con las herramientas que se utilizan para retirar los embalajes (tijeras, cuchillos, etc.).

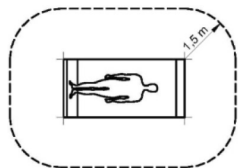
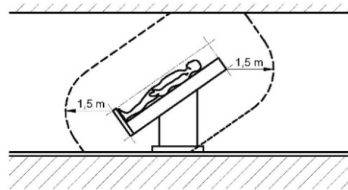
Después de abrir los embalajes, en primer lugar debe comprobar si están todas las piezas que componen el producto. Compruebe que están todas y que están en perfectas condiciones.

Montaje

Conectar el cable de alimentación con el cargador e introducirlo en la toma de corriente. El LED verde encendido indica que la alimentación principal está activa. Ahora el cargador está listo para su uso.

Instrucciones de uso

El cargador de zoom está diseñado para su instalación en áreas médicas permaneciendo a una distancia de al menos 1,5 m del paciente de acuerdo con la norma IEC 60601-1. Consultar la siguiente figura.



No tocar el mango mientras se carga y al paciente al mismo tiempo. Después de conectar el cable de alimentación con la estación de recarga y la fuente de alimentación principal, el cargador está listo para su uso (el LED verde indica la posición "Standby"). Después de insertar el mango de la batería, el LED de carga correspondiente mostrará el estado de carga (Rojo = recarga, Verde = cargada). Cuando se completa la recarga, el LED cambia de rojo a verde para indicar que la batería está completamente cargada. Después de insertar el mango de la batería en la ranura de carga, la recarga se inicia automáticamente. El LED muestra el proceso de recarga en ROJO. Una vez finalizado el proceso de recarga, la función de recarga se convierte en una carga de mantenimiento, que se puede ver cuando el LED se vuelve verde. Cuando las baterías a cargar estén completamente vacías, se utilizará una corriente de carga más alta. Por lo tanto, el tiempo de recarga (con el LED rojo) será reducido. Durante la carga, se utiliza una corriente de carga inferior, garantizando un estado permanente de las baterías y protección contra cambios térmicos excesivos.)

Corriente máxima de carga 1A.
Tensión de carga máxima hasta 4,2V.

Por razones de seguridad, el dispositivo debe apagarse cuan-

do no se utilice y el cable de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente o del panel.

Especificaciones

Tensión de entrada	100-240V ~ 50/60Hz
Potencia de entrada	28VA máx.
Fusible	2 x 250V/1A
Tensión de salida	4,2V
Corriente de salida	1A máx.
Clase de protección	II
Dimensiones	170 mm (6,7" x 86 mm (3,4")
Peso	352 g
Cable de alimentación	250 cm (98,4")

Ambiente

Operativo	
Límite de temperatura	0°C~40°C
Límite de humedad	5%~70%
Límite de presión atmosférica	700hPa~1000hPa

Transporte/almacenamiento

Límite de temperatura	-20°C~80°C
Límite de humedad	5%~90%
Límite de presión atmosférica	700hPa~1000hPa

Tiempo de recarga baterías pequeñas	máx. 2 horas
Tiempo de recarga baterías medianas	máx. 5 horas

Precauciones

La unidad debe manipularse con cuidado. El producto lo debe utilizar solamente personal cualificado. No utilice el equipo si está dañado. Llévelo al lugar donde lo compró. Evite realizar malas reparaciones. Las reparaciones deben realizarse solamente con piezas de repuesto originales, que se instalarán en función del uso al que esté destinado. Cuando cambie o reemplace los mangos en los compartimentos de carga, asegúrese de que los contactos internos de los compartimentos estén limpios y que el instrumento esté apagado. No provoque un cortocircuito en los conectores de carga, ya que se puede quemar el circuito de carga o provocar un incendio. Manipule con cuidado el cargador y cámbielo inmediatamente si está dañado. Evite realizar malas reparaciones. Las reparaciones deben realizarse solamente con piezas de

repuesto originales, que se instalarán en función del uso al que está destinado. Proteja los conectores de carga contra cortocircuitos.

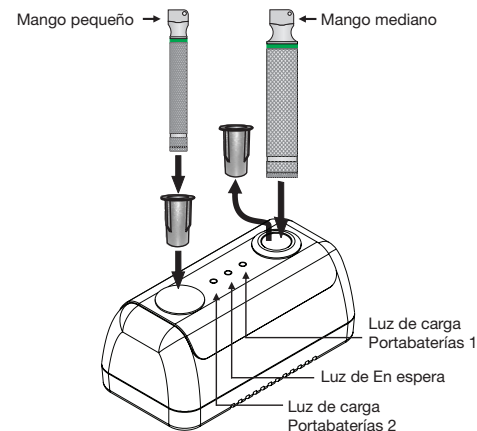
Uso del mango pequeño y mediano
Mangos de pequeña dimensión

Introducir el mango en la ranura del reductor, que ya está insertado en la ranura de la "estación de recarga"

Mangos de dimensión mediana

Para el mango mediano, extraer el reductor de la "estación de recarga" e introducir el mango mediano a cargar.

El cargador está destinado a proporcionar alimentación para cargar la batería. El usuario no debe tener el mango en el cargador durante más de 30 segundos. Antes de introducir el mango en la estación de recarga, controlar la batería. No cargar la batería si hay pérdidas.



Quitar las baterías del mango si no se utilizan durante un largo período de tiempo.